Allegato 2 (COMPLETARE PREFERIBILMENTE ANCHE CON TRADUZIONE IN INGLESE)

**“Scambi professionali” DiSAL – OPC tra Italia - Ontario (Canada) - a.s. 2017-2018**

***DISAL ( Italy) – OPC ( Ontario- Canada) Professional Exchanges – 2017-2018***

Scheda Questionario *Questionnaire*

**Date dello scambio *Exchange dates***

Scambio di dirigenti scolastici canadesi in soggiorno in Italia/ C*anadian principals’ stay in Italy:*

* partenza dal Canada sabato 10 marzo 2018 /*departure from Canada Saturday, March 10, 2018*
* attività presso scuola italiana da lunedì 12 marzo a venerdì 16 marzo 2018 /j*obshadowing in the*

 *Italian school from Monday, March 12 to Friday, March 16, 2018*

* partenza dall’Italia sabato 17 marzo 2018 /*departure from Italy Saturday, March 17, 2018*

Scambio di dirigenti scolastici italiani in soggiorno in Ontario/*Italian principals’ stay in Ontario*:

* partenza dall’Italia sabato 21 aprile 2018 /*departure from Italy Saturday,April 21, 2018*
* attività presso scuola canadese da lunedì 23 a venerdì 27 aprile 2018 /j*obshadowing in the*

 *Canadian school from Monday, April 23 to Friday, April 27 ,2018*

* partenza sabato 28 aprile 2018 e rientro in Italia domenica 29 aprile 2018 /*departure from*

 *Ontario Saturday, April 28 and back to Italy Sunday, April 29,2018*

**Dati personali, della scuola e della propria abitazione**

***Personal data, school and homestay information***

|  |
| --- |
| 1. **Dati personali/ *Personal data***

Nome/ *Name* : Posizione/*Capacity:*Genere/ *Gender*: Eta’/*Age*:Nome della scuola e indirizzo/ *School name and address*:Indirizzo di casa e numeri di telefono (incl.cell.)/ *home address and telephone numbers ( cell.incl.):*Indirizzo email personale/ *Personal email address*:  |

|  |
| --- |
| 1. **Descrizione della propria scuola** (ad es. caratteristiche, indirizzi di studio, dimensioni, staff di supporto, interessi particolari e bisogni in riferimento alla esperienza di conoscenza che si ritiene di svolgere in Canada)/ *School description ( i.e. features, study paths, dimensions, support staff, specific interests and needs to* *be developed and studied with the partner in Ontario*)
2. Argomento/ tema/ settore oggetto di ricerca professionale che motiva la partecipazione allo scambio/ *Topic/theme/area of professional development which motivates the reason for the exchange:*
 |

|  |
| --- |
| 1. **Caratteristiche della propria abitazione e del proprio contesto famigliare**: ( ad es. composizione della famiglia, ambienti (camera/camere da letto/bagno disponibili, fumatori o non- fumatori, ambiente rurale, semi-cittadino o cittadino/ …. ) / *Housing and family description ( i.e. family members, rooms ( bedroom/bedrooms, available bathrooms, smokers - non smokers, rural, semi-rural, town/city setting)*

  Presenza eventuale di animali domestici da segnalare per possibili allergie dell’ospite/ *any pets at home, for possible allergies to report:* |

|  |
| --- |
|  **5**) **Problemi di salute** / allergici / di diete particolari da segnalare*/ Health issues /allergies/ particular diets to follow:*  Si’/ *Yes* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ NO/*No*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Se si’ fornire dettagli/ *If yes give details* : |

|  |
| --- |
|  6**) Eventuale compagno/a di viaggio che desidera partecipare allo scambio/ *Possible journey partner***  Si’/*Yes* □ NO/ *No* □ Se Si’ indicare/ *If yes say* : Cognome/ *Last name* : Nome/*Name*:  Tipo di conoscenza (marito, moglie, amico, collega,…)/ *liason type ( husband, wife, friend, colleague,...):* La persona dovrà compilare in ogni sua parte ed inviare l’*Allegato 1* ‘Domanda di candidatura’*The person will have to fully fill out and send form 1 “ Applicant request”*  |

|  |
| --- |
| **7) Interessi personali**  e/ o hobby/ e/o aspetti di altro genere che potrebbero facilitare la scelta  dell’abbinamento con il collega canadese/P*ersonal interests and hobbies and /or other information which might facilitate the pairing with the Canadian colleague* |

Per favore da inviare completato a canada@disal.it

*Once filled out please send it to*  canada@disal.it

* ***Impegni*** per i dirigenti scolastici coinvolti nello scambio/ *Tasks for the principals engaged in the exchange:*
* versare la Quota di iscrizione nelle modalità indicate dalla Segreteria DISAL /*deposit the subscription fare as described by DISAL Secretary*
* stabilire un contatto tramite email di comunicazione con il proprio partner appena ricevuto da DISAL il suo nominativo ed indirizzo /*contact via email the Canadian colleague once received his/her name and email address from DISAL Secretary*
* essere alloggiato e ospitato dal proprio collega partner Italiano o canadese durante il periodo di scambio e soggiorno all’estero/*be hosted or accommodated by the Italian/Canadian colleague during the exchange*
* partecipare alle esperienze di jobshadowing e formative che verranno proposte dal collega ospitante /*take part in the jobshadowing and professional meetings as proposed by the host partner*
* inviare alla Associazione DiSAL materiali, relazioni, schede riguardanti gli esiti dell’esperienza di scambio /*send materials, reports, templates about the outcomes of the professional exchange to DISAL, once completed the experience.*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ lì/date\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

 *(firma)/ (signature)*